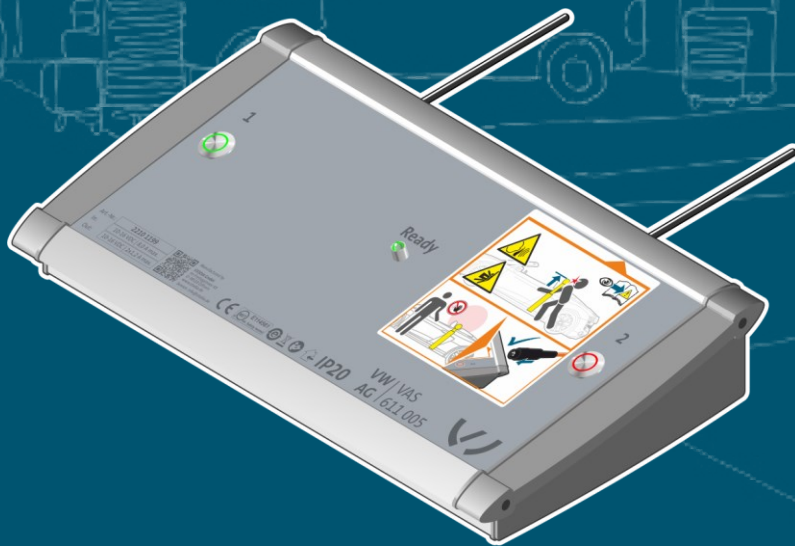


VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



Gebruiksaanwijzing

Testapparatuur rolbeugelsysteem VAS 611 005



Revisie	Datum	Toelichting
V01	19.10.2017	Eerste editie
V02	25.06.2024	Volledige revisie Overgang naar Stodia

Colofon

Fabrikant

STODIA GmbH
 Speicher & Diagnosetechnik
 Im Freitagsmoor 45
 D-38518 Gifhorn
 Telefoon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0
 info@stodia.de
 www.stodia.de

Vereenvoudiging

Vereenvoudiging of herdruk, ook gedeeltelijk, is enkel toegestaan na schriftelijke toestemming door de fabrikant.

Auteursrecht

VERTALING VAN DE ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING

Alle rechten voorbehouden.

Alle teksten, afbeeldingen en grafieken zijn onderhevig aan het auteursrecht en aan andere bepalingen ter bescherming van intellectueel eigendom.

Copyright 2024 STODIA GmbH.

Beeldbronnen

Waarschuwingskenmerken, verbods-, gebods- en normsymbolen zijn afkomstig van openbare bronnen en van de algemeen toegankelijke pagina's op internet. CAD-productafbeeldingen en productfoto's zijn afkomstig van de fabrikant. Beeldmateriaal dat het product in gebruik toont, is voorzien van een referentie.

Inhoud

IMPRESSUM	2
INHOUD	3
INLEIDING	4
Opmerkingen vooraf	4
Geldigheid van de conformiteitsverklaring	4
Informatie van de fabrikant	4
VEILIGHEID	5
Waarschuwningsniveaus	5
Belangrijke veiligheidsinstructies	5
Persoonlijke beschermingsmiddelen	6
Beoogd gebruik	6
Veiligheidszone	7
Eis aan de doelgroep	7
Plichten van de exploitant	7
PRODUCTBESCHRIJVING	8
Omvang van de levering	8
Opbouw	8
Testapparatuur	8
Interfacekabel rolbeugelsysteem VAS 611 005/1	9
Weergave- en bedieningselementen	9
Bedieningselementen	9
Weergave-elementen	10
Symbolen en aansluitingen	10
Typeplaatje	11
Waarschuwing	11
Technische gegevens	12
BEDIENING	13
Ingebruikname	13
Het rolbeugelsysteem testen	13
Reiniging	15
Opslag en transport	15
Afvoer	15
Onderhoud en reparatie	15
HULP	16
Garantie	16
Klantenservice	16

Opmerkingen vooraf

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, voordat u het product gebruikt.

Aan het product is een USB-stick toegevoegd, waarop de gebruiksaanwijzing in verschillende talen is opgeslagen. De geldige versie en andere talen vindt u op onze homepage.

Op het product bevindt zich een QR-code. Als u deze met een eindapparaat met internetverbinding scant, gaat u direct naar de downloadomgeving van uw product.

Alle gebruiksaanwijzingen zijn een wezenlijk onderdeel van het product en moeten samen met het product worden bewaard. Bij verkoop of overdracht moeten de gebruiksaanwijzingen aan de nieuwe exploitant worden overgedragen.

Naast de gebruiksaanwijzingen zijn alle relevante voorschriften van de voertuigfabrikant voor de werkzaamheden aan het rolbeugelsysteem bindend. Hieronder vallen onder andere de handleidingen van de voertuigfabrikant en de exploitant alsmede bedrijfsvoorschriften voor veiligheid en de stand van de techniek in de omgang met het rolbeugelsysteem.

Geldigheid van de conformiteitsverklaring

De opgestelde conformiteitsverklaring geldt voor het in de gebruiksaanwijzing beschreven product. Bij wijzigingen, ombouw of uitbreidingen verliezen de conformiteitsverklaring en de risicobeoordeling hun geldigheid.

Informatie van de fabrikant

Sinds de oprichting zijn de werkzaamheden van het bedrijf gericht op toekomstgerichte elektromobiliteit. STODIA GmbH ontwikkelt en produceert individuele oplossingen voor de automobiellindustrie, energieopslag, servicewerkplaatsen en speciale wagenparken.

De kernproducten zijn innovatieve opslagvoorzieningen, zowel stationair als mobiel, die als sleutelement de energietransitie en energie-autonomie bespoedigen. Ook slimme laad- en accutechniek, diagnosesystemen, accu- en celmanagement alsmede meet- en diagnostiechniek voor het gehele voertuig maken deel uit van het aanbod van STODIA GmbH

Met ervaring in de ontwikkeling van software en hardware staat STODIA GmbH u altijd als betrouwbare partner terzijde: van het prototype tot aan de seriële productie - MADE IN GERMANY.

Deze gebruiksaanwijzing is uitsluitend geldig voor het volgende product:

Artikelnummer: 22101199

Aanduiding: Testapparatuur rolbeugelsysteem VAS 611 005

Waarschuwningsniveaus

Dit hoofdstuk geeft informatie over waarschuwningsniveaus die u in deze gebruiksaanwijzing vindt.

GEVAAR

Indien de veiligheidsinstructie wordt genegeerd, ZAL de dood of ernstig lichamelijk letsel het gevolg zijn.

WAARSCHUWING

Indien de veiligheidsinstructie wordt genegeerd, KAN de dood of ernstig lichamelijk letsel het gevolg zijn.

LET OP

Indien de veiligheidsinstructie wordt genegeerd, kan het product beschadigd raken!

Belangrijke veiligheidsinstructies

Dit hoofdstuk geeft informatie over de veiligheidsinstructies die bij de omgang met het product in acht moeten worden genomen.



GEVAAR

Levensgevaar door explosie

Het ongecontroleerd activeren van het rolbeugelsysteem zal leiden tot de dood en ernstig lichamelijk letsel.

Door binnendringende vloeistoffen of vocht kan kortsluiting ontstaan. Kortsluiting kan leiden tot het ongecontroleerd activeren van het rolbeugelsysteem.

- Voorkom dat het product in contact komt met vloeistoffen!
- Voorkom dat het product in contact komt met chemicaliën!
- Gebruik het product niet in vochtige ruimtes of buitenshuis!
- Bescherm het product tegen alle weersinvloeden!
- Probeer niet het product te openen of te beschadigen!



WAARSCHUWING

Levensgevaar door ernstig lichamelijk letsel

Door het gebruik van de testapparatuur worden veiligheidsblokkeringen van het rolbeugelsysteem buiten werking gesteld. De vrijgekomen krachten van het activerende rolbeugelsysteem kunnen ernstig tot dodelijk letsel tot gevolg hebben!

- Verbind de testapparatuur pas met het voertuig als dit in de gebruiksaanwijzing van u wordt gevraagd!
- Waarschuw andere personen voorafgaand aan het gebruik van de testapparatuur en zorg er altijd voor dat niemand zich in het werkingsgebied van het rolbeugelsysteem bevindt!



LET OP

Beschadigingsgevaar!

Vallende producten kunnen beschadigd raken.

- Zorg ervoor dat het product niet wordt gegooid en dat het niet valt!

Persoonlijke beschermingsmiddelen



Bij werkzaamheden met het product moet worden gelet op het dragen van de volgende persoonlijke beschermingsmiddelen:

- Draag altijd oog- en gehoorbescherming!

Beoogd gebruik

De testapparatuur rolbeugelsysteem dient voor de functiecontrole van het rolbeugelsysteem.

De testapparatuur rolbeugelsysteem is geschikt voor updates en kan door middel van een firmware-update aan toekomstige toepassingen worden aangepast.

Gebruik alleen stekkerverbindingen aan de voertuigzijde die zijn aangegeven door de voertuigfabrikant in de begeleide foutenopsporing.

Voertuigfabrikanten in de zin van deze gebruiksaanwijzing zijn uitsluitend voertuigfabrikanten van de Volkswagengroep.

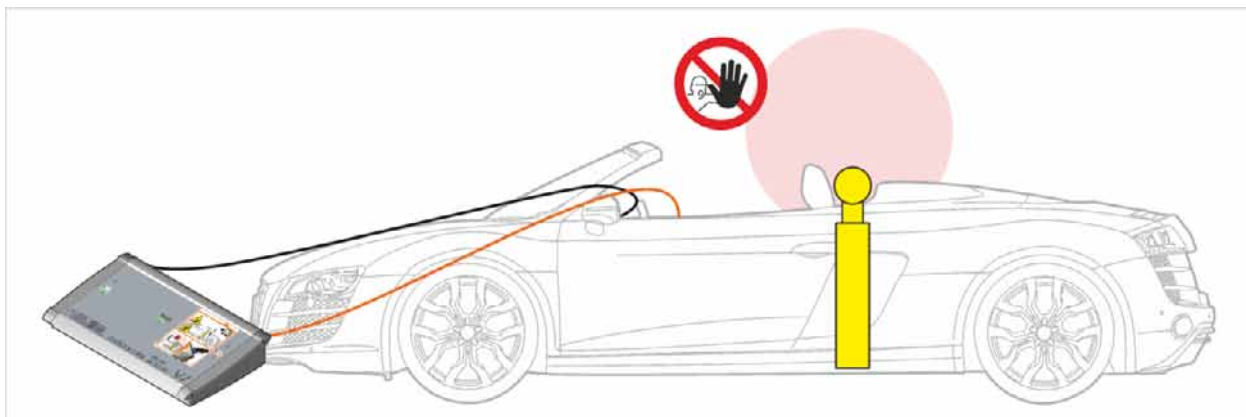
Elk verdergaand gebruik is niet toegestaan.

Veiligheidszone

Het gebruik van de testapparatuur leidt tot activering van het rolbeugelsysteem. Om ernstig letsel te voorkomen, moet de gebruiker zich bij de test van het rolbeugelsysteem in de veiligheidszone van het te testen voertuig bevinden. De gebruiker of andere personen mogen zich nooit in het werkingsgebied van het rolbeugelsysteem bevinden zolang de testapparatuur is aangesloten.

De veiligheidszone bij het voertuig wordt vastgesteld door de begeleide foutenopsporing.

Het werkingsgebied van het rolbeugelsysteem is te zien op de volgende afbeelding.



Eis aan de doelgroep

Werkzaamheden aan het product mogen enkel door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd!

Gekwalificeerd personeel in de zin van deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de volgende vereisten:

- Het personeel is door de fabrikant uitgebreid geschoold in de omgang met het product.
- Het personeel is uitgebreid geschoold in de omgang met het rolbeugelsysteem van het te testen voertuig.
- Het personeel mag tijdens het gebruik niet onder invloed zijn van medicijnen of verdovende middelen!

Plichten van de exploitant

De exploitant dient ervoor te zorgen dat personeel dat met de testapparatuur werkt, voldoet aan de eisen aan de doelgroep.

De exploitant is bovendien verantwoordelijk voor de naleving van de volgende punten:

- De testapparatuur bevindt zich altijd in een onberispelijke toestand zonder gebreken.
- De regelmatige controletermijnen van de testapparatuur samen met alle componenten worden nageleefd en gerapporteerd.
- De wettelijke controletermijnen en de controletermijnen van de wettelijke ongevallenverzekering voor het gebruik van elektrische apparatuur worden nageleefd.

Omvang van de levering

Controleer meteen de toestand en volledigheid van de levering. Neem bij gebreken direct contact op met de fabrikant.



- (1) Transportkoffer
- (2) Testapparatuur rolbeugelsysteem VAS 611 005/1
- (3) Interfacekabel rolbeugelsysteem
- (4) USB-kabel (USB-A naar Mini USB-B)
- (5) USB-stick met gebruiksaanwijzingen

Opbouw

Testapparatuur

Opbouw van het product:



- (1) Testapparatuur
- (2) 12V-bedradingskabel
- (3) USB-interface
- (4) Interface rolbeugelsysteem

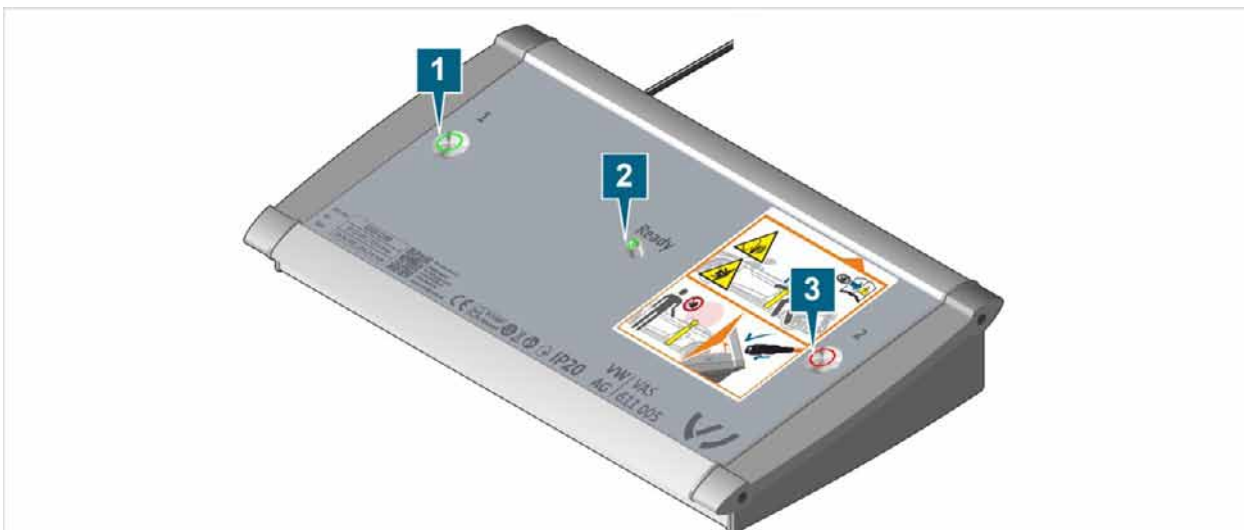
Interfacekabel rolbeugelsysteem VAS 611 005/1





- (1) Aansluitstekker testapparatuur
- (2) Aansluitstekker voertuiginterface rolbeugelsysteem

Weergave- en bedieningselementen

Het product beschikt over de volgende weergave- en bedieningselementen:



Bedieningselementen

Positie	Beschrijving	Functie
1	 Knop 1	Druk op deze knop om de testapparatuur rolbeugelsysteem te initialiseren.
3	 Knop 2	Druk op deze knop om de functiecontrole rolbeugelsysteem uit te voeren.

Weergave-elementen

Positie	Beschrijving	Functie
1	 <p>Lichtgevende ring op knop 1 (groen)</p>	<p>Weergave van de bedrijfsgereedheid:</p> <ul style="list-style-type: none"> Lichtgevende ring brandt: de testapparatuur is bedrijfs gereed. Lichtgevende ring uit: de testapparatuur is niet bedrijfs gereed.
2	 <p>Status-LED</p>	<p>Weergave van de bedrijfstoestanden:</p> <ul style="list-style-type: none"> LED knippert permanent: de boordspanning is te laag, de functiecontrole van het rolbeugelsysteem kan niet worden uitgevoerd. LED knippert 5 seconden: de testapparatuur initialiseert de functiecontrole. LED brandt (bij ingedrukte knop 1 met lichtgevende ring: de initialisatie is afgesloten, de functiecontrole van het rolbeugelsysteem kan worden uitgevoerd).
3	 <p>Lichtgevende ring op knop 2 (rood)</p>	<p>Weergave van de verbinding met het voertuig:</p> <ul style="list-style-type: none"> Lichtgevende ring brandt: de testapparatuur is verbonden met het voertuig. Lichtgevende ring uit: de testapparatuur is niet verbonden met het voertuig.

Symbolen en aansluitingen








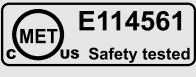
Het product beschikt over een typeplaatje en een waarschuwing:



- (1) Typeplaatje
- (2) Waarschuwing

Typeplaatje

Op het typeplaatje staan de volgende symbolen:

Symbool	Betekenis
	Gebruiksaanwijzing lezen!
	Het serienummer wordt, samen met het onderdeelnummer van de fabrikant, gebruikt om het product te identificeren.
	Het onderdeelnummer van de fabrikant wordt, samen met het serienummer, gebruikt om het product te identificeren.
	Instructie dat het product niet buitenshuis mag worden gebruikt.
IP20	Het product voldoet aan beschermingsklasse IP20: <ul style="list-style-type: none"> Het product is beschermd tegen vaste externe voorwerpen met een diameter van minstens 12,5 mm. Het product heeft geen bescherming tegen vloeistoffen.
	De instructie voor afvoer verbiedt afvoer van het product via het huishoudelijk afval. Voer het product altijd af met inachtneming van alle actueel ter plaatse geldende afvoervoorschriften.
	Met de CE-markering wordt aangegeven dat het product aan alle geldende Europese voorschriften voldoet en dat het aan de voorgeschreven conformiteitsbeoordeling is onderworpen.
	Dit symbool geeft aan dat het product voldoet aan de grenswaarden van alle gereguleerde inhoudsstoffen van SJ/T 11363-2006 („China-ROHS“).
	Het testzegel identificeert het product als goedgekeurd voor gebruik in werkplaatsen en productiefaciliteiten van de voertuigfabrikant.
	Het cMETus-teken geeft aan dat het product een door een NRTL volgens geldende normen getest en gecertificeerd veilig product is. De fabrikant is bekend onder nummer E114561 bij de Eurofins-testlaboratoria.
	QR-code voor het openen van de gebruiksaanwijzing op mobiele eindapparaten.

Waarschuwing

De waarschuwing is aangebracht in het gebied van de aansluitbus voor de interfacekabel naar het rolbeugelsysteem en waarschuwt voor de gevaren die bij ondeskundige bediening van de testapparatuur kunnen uitgaan van het rolbeugelsysteem.

De waarschuwing mag nooit worden verwijderd!

Neem contact op met de fabrikant als de waarschuwing vuil, versleten of slecht leesbaar is!

Technische gegevens

Meetgegevens	Waarden
Fabrikantnummer	22101199
Ingangsspanning bedradingsstekker	10-16 VDC
Ingangsspanning USB-interface	4,45 – 5,50 VDC
Maximale nominale stroom bedradingsstekker	8 A
Uitgangsspanning interface rolbeugelsysteem	10-16 VDC
Beschermingsklasse	III (beschermende extra lage spanning)
Gewicht	~ 1400 g
Afmeting l/h/b	~ 380 mm/70 mm/190 mm
Kabellengtes	12V-bedradingskabel: 2 m USB-kabel: 1,8 m Interfacekabel rolbeugelsysteem: 3,4 m

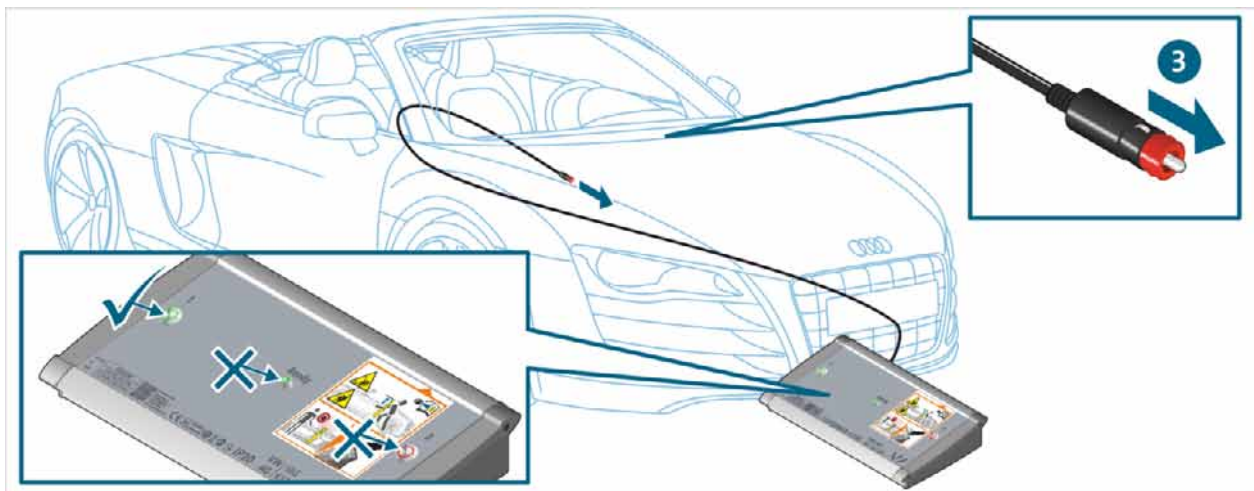
Omgevings-omstandigheden	Gebruik	Opslag	Transport
Temperatuur	5 °C tot 40 °C	-20 °C tot 55 °C	-20 °C tot 55 °C
Hoogte boven NAP	max. 4000 m	Geen beperking	
Luchtvochtigheid	max. 80% tot 31 °C, lineair aflopend naar 50% bij 40 °C	max. 80%	
Vervuilingsniveau	2		
Condensatie	Niet toelaatbaar. Maximaal toelaatbare relatieve luchtvochtigheid 60%, indien corrosief gas/corrosieve lucht aanwezig is.		

Ingebruikname

1. Neem de veiligheidsinstructies in acht.



2. Zorg voor een constante stroomvoorziening op het te testen voertuig (bijv. door een acculader).
3. Verbind de testapparatuur met de 12V-contactdoos van het te testen voertuig. Schakel de ontsteking bij het te testen voertuig in (zie gebruiksaanwijzing van het te testen voertuig).



- ⇒ De lichtgevende ring op knop 1 brandt. Alle andere lampen mogen niet branden!
- ✓ De testapparatuur is in bedrijf. U kunt het rolbeugelsysteem testen.

Het rolbeugelsysteem testen



WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel door plotseling optredende geluidsdruk

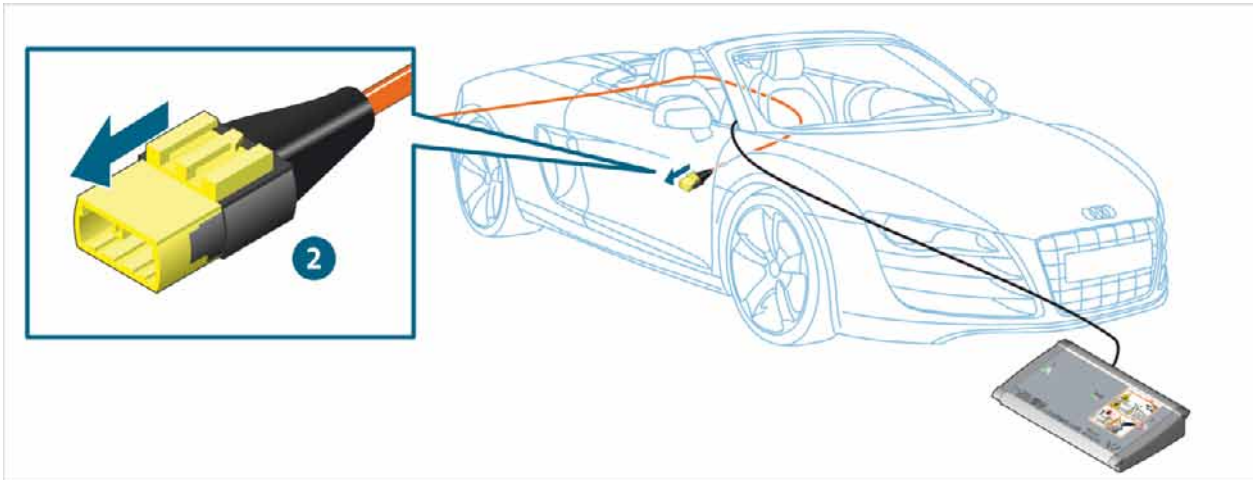
De activering van het rolbeugelsysteem kan leiden tot ernstige gehoorschade.

- Draag bij het werken met het product altijd de aanbevolen beschermingsmiddelen!
- Waarschuw andere personen voor het activeren van het rolbeugelsysteem!
- Zorg ervoor dat andere personen een veiligheidsafstand van minstens 2 m tot het voertuig aanhouden!
- Blijf bij het werken met het product binnen de aanbevolen veiligheidszone!

1. Neem de veiligheidsinstructies in acht.



2. Verbind de interfacekabel met de interface rolbeugelsysteem op het te testen voertuig.



3. Neem samen met de testapparatuur de plaats in de veiligheidszone in. De veiligheidszone bij het voertuig wordt vastgesteld door de begeleide foutenopsporing.

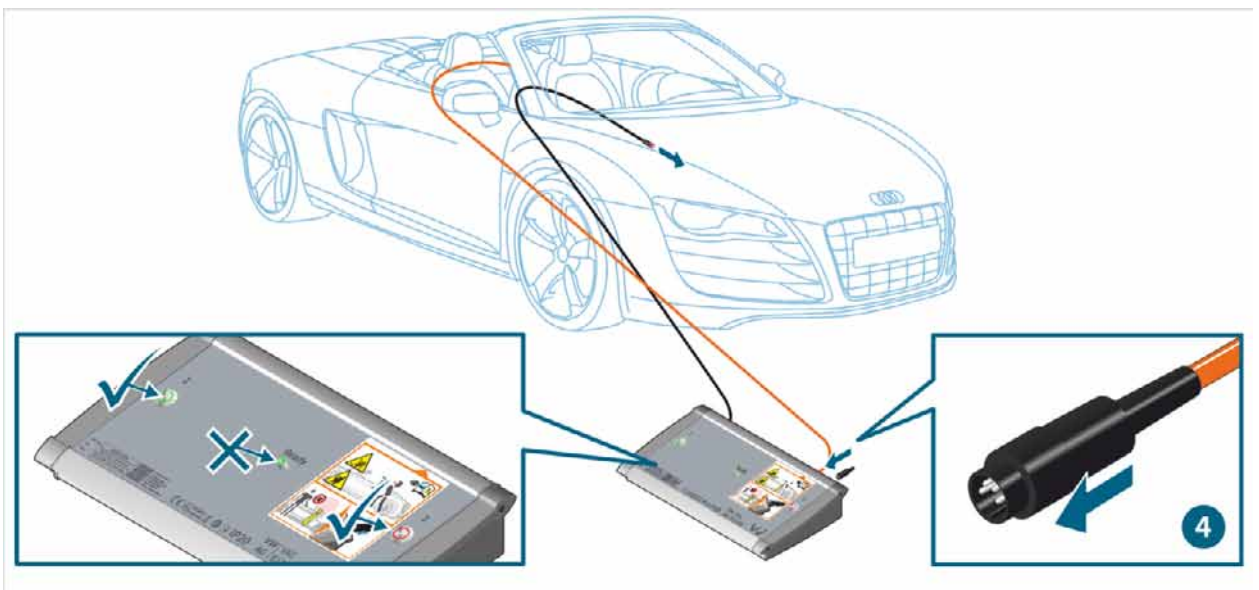


WAARSCHUWING

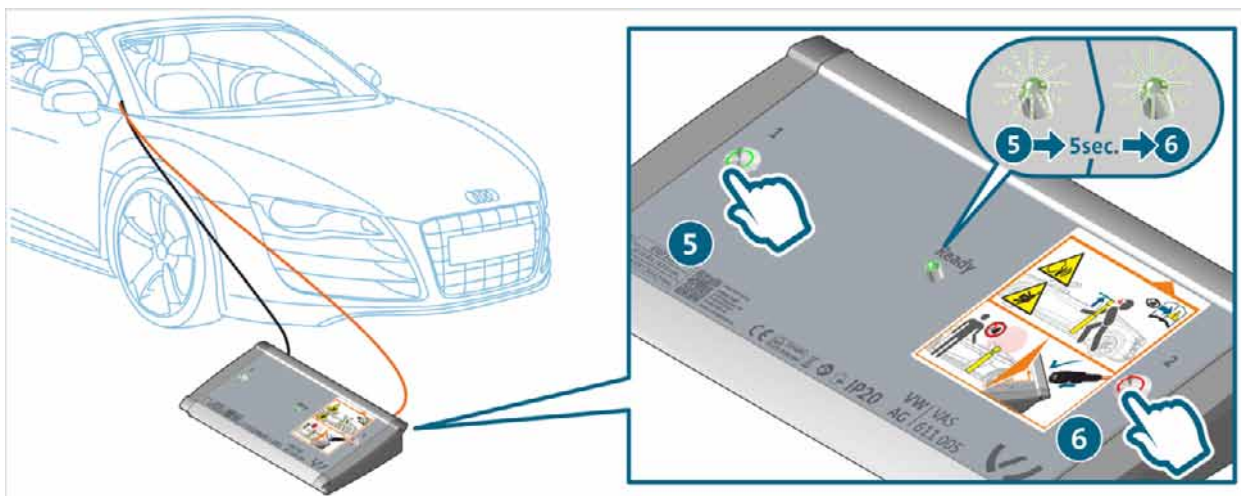
Levensgevaar door ernstig lichamelijk letsel

Door het gebruik van de testapparatuur worden veiligheidsblokkeringen van het rolbeugelsysteem buiten werking gesteld. De vrijgekomen krachten van het activerende rolbeugelsysteem kunnen ernstig tot dodelijk letsel tot gevolg hebben!

- Waarschuw andere personen voorafgaand aan het gebruik van de testapparatuur en zorg er altijd voor dat niemand zich in het werkingsgebied van het rolbeugelsysteem bevindt!
4. Verbind de interfacekabel met de interface rolbeugelsysteem op de testapparatuur.
 - ⇒ De lichtgevende ringen op de knoppen 1 en 2 branden. De testapparatuur is klaar om de test uit te voeren.



5. Druk op knop 1 met lichtgevende ring en houd deze knop ingedrukt tot aan het einde van de test.
⇒ De status-LED knippert 5 seconden.
6. Zodra de status-LED brandt, drukt u binnen 5 seconden kort op knop 2 met lichtgevende ring.



- ⇒ Het rolbeugelsysteem wordt geactiveerd.
7. Laat knop 1 met lichtgevende ring los.
 8. Koppel alle kabelverbindingen naar het geteste voertuig los.
- ✓ De test van het rolbeugelsysteem is afgesloten.

Reiniging

Neem de veiligheidsinstructies in acht!

Het product mag alleen met een droge doek worden gereinigd.

Opslag en transport

Bewaar en transporteer het product uitsluitend in de transportkoffer (zie hoofdstuk “Omvang van de levering”).

Afvoer

Neem de veiligheidsinstructies in acht!

Voer het product altijd af met inachtneming van de ter plaatse geldende afvoervorschriften.

Onderhoud en reparatie

Neem de veiligheidsinstructies in acht!

Neem de nationale en lokale vereisten voor de regelmatige controle in acht!

Controleer het product met een interval van maximaal 24 maanden op de werking.

Neem voor een professionele functiecontrole contact op met de fabrikant.

Garantie

STODIA GmbH verleent vanaf de aankoopdatum een garantietermijn van 24 maanden. De garantie heeft betrekking op eenduidig aantoonbaar defect functiemateriaal en verwerkingsfouten.

Meer informatie over de garantievoorwaarden is terug te vinden in de AV op de website van de fabrikant.

Klantenservice

Geef bij vragen over het product altijd het artikel- en, indien aanwezig, het serienummer aan. Beide nummers vindt u op het product.

STODIA GmbH

Speicher- und Diagnosetechnik

Im Freitagsmoor 45

D – 38518 Gifhorn

Telefoon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0

service@stodia.de

www.stodia.de

Volkswagen Aktiengesellschaft
Konzern After Sales – Group Service.
Literatuur en systemen
Werkplaatsuitrusting
Postbus 011/4915
38442 Wolfsburg

Alleen voor intern gebruik
Technische wijzigingen voorbehouden
Uitgave 06/2024